



## UvA-DARE (Digital Academic Repository)

### Work without name : changing patterns of children's work in a Northern Vietnamese village

Van Chinh, Nguyen

**Publication date**  
2000

[Link to publication](#)

#### **Citation for published version (APA):**

Van Chinh, N. (2000). *Work without name : changing patterns of children's work in a Northern Vietnamese village*.

#### **General rights**

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

#### **Disclaimer/Complaints regulations**

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

## Samenvatting

*Werk dat geen naam mag hebben.*

*Veranderende patronen van kinderarbeid in een Noord-Vietnamees dorp.*

Deze studie hanteert een niet-alledaagse definitie van kinderarbeid bij de bestudering van verschillende vormen van kinderarbeid binnen een snel veranderende samenleving als de Vietnamese, met name in dorpen van de Rode Rivierdelta.

De studie verwijst naar contradicties binnen de discussie over het terugdringen van kinderarbeid op grond van alledaagse ervaringen van kinderen die zowel werken als naar school gaan.

Drie belangrijke vormen van kinderarbeid worden aan een nadere studie onderworpen: werk dat thuis plaats vindt, arbeid op het platteland en in kleine werkplaatsen die zich toeleggen op houtbewerking van allerlei aard.

Om bovenstaande redenen wijd ik aandacht aan de invloed van culturele factoren, van sociale instellingen en van onderwijs in het algemeen op opgroeiende kinderen die (loon)arbeid verrichten.

Drie belangrijke veranderingen hebben zich op het terrein van de kinderarbeid voorgedaan: (1) kinderen nemen in toenemende mate deel aan het arbeidsproces; (2) loonarbeid, met name buitenshuis, wordt als wenselijk beschouwd waardoor kinderarbeid vercommercialiseerd, gevarieerd en mobiel van karakter wordt; (3) opvattingen over kind-zijn zijn aan sterke veranderingen onderhevig naarmate meer kinderen op steeds vroegere leeftijd de arbeidsmarkt opgaan.

De studie concentreert zich niet alleen op verschillende soorten en maten van kinderarbeid, maar ook, en met name, op de aard van de arbeidsrelaties en de economische betekenis van kinderarbeid.

Onder de centraal geleide economie werkten kinderen meestal, onbetaald, in familie of gezinsverband onder leiding van ouders of familieleden in de landbouw-coöperatie en binnen hetgeen aan privé-activiteiten van het huishouden was toegestaan. Tegenwoordig willen kinderen heel graag loonarbeid verrichten en willen ze betrekkelijk onafhankelijk de arbeidsmarkt op. In het verleden werden kinderen ontmoedigd om geld te verdienen, aangezien geld hun menselijke waardigheid zou aantasten en het kind zou verwennen. Door kinderen in familie- of nabuurschapsverband te laten werken werd dit werk als maatschappelijk aanvaardbaar beschouwd, hetgeen in schril contrast staat met de opvatting dat werk in monetaire termen dient te worden opgevat. Sociaal

gesproken gold de uitdrukking "je bent van smetten vrij, omdat je arm bent", maar tegenwoordig geldt "wie arm is, is lui". Deze omkering van officiële retoriek en volkse ethiek over de waarde van geldelijk gewin heeft een grote invloed gehad op de percepties die kinderen zelf hebben bij hun verlangen betaald werk te vinden en eigen geld te verdienen. Er niets mis met dit verlangen, maar het illustreert een omslag met verreikende gevolgen op het gedrag van kinderen en jonge mensen. Deze "jacht op materie" kan als direct gevolg worden gezien van de veranderingen die zich op sociaal en economisch gebied hebben voorgedaan en die vergezeld zijn gegaan van een toenemende vraag naar een hoger levenspeil, en met name op een moment dat welvaart algemeen als een sociaal doel wordt aanvaard en officieel wordt erkend.

Een belangrijke vraag die in deze studie aan de orde komt is die van de relatie tussen werk en school van werkende kinderen. Officiële onderwijsstatistieken laten zien dat schooluitval in de landbouwsector significant toenam met de invoering van het "produktie contract systeem" in het begin van de jaren tachtig. De uitval was het hoogst op het niveau van de eerste klassen van de middelbare school, bij leerlingen tussen de 12 en 16 jaar oud. Mijn analyse laat zien dat de armste families nog wel in staat waren hun kinderen naar de lagere school te sturen, maar dat de doorstroming naar de middelbare school stagneerde en dat geen enkele leerling was aan het vervolgonderwijs kon deel nemen. Een relatieve daling in participatie van meisjes was vergeleken met jongens eveneens te constateren. Vroegtijdige schoolverlaters zochten vrijwel zonder uitzondering hun heil op de arbeidsmarkt. De studie laat zien dat de meeste kinderen zich er van bewust waren dat hun toekomst weinig rooskleurig zou zijn wanneer zij op zeer jonge leeftijd hun school vaarwel zouden zeggen. De overgang van een op overheidssubsidies gebaseerde economie naar een die meer op de markt is gericht heeft zeer nadelige gevolgen gehad voor het onderwijs op velerlei gebied. De schoolkosten zijn afgewenteld op ouders en kinderen terwijl het schoolsysteem volgens de leerlingen gekenmerkt wordt door droge kost en rigiditeit.

De argumenten die in deze studie worden aangedragen, concentreren zich op een voor de hand liggende aanname dat het gedrag van mensen onderling met elkaar is verbonden, in plaats van gescheiden en toevallig, en dat er een zekere mate van begrip kan worden bereikt als er naar verbanden tussen gedrag wordt gezocht (Hudson 1998: 42). Door de tekortkomingen van eerdere studies te vermijden, streeft deze studie naar een integrale benadering van kinderarbeid als een verschijnsel dat een wederkerige relatie uitdrukt tussen wens en werkelijkheid. Alleen zó kan een snel veranderende situatie als die in Vietnam volledig worden begrepen. Door kinderarbeid als een sociale constructie te beschouwen, kan er naar de alledaagse praktijk gekeken worden als individuele strategieën binnen sociaal-economische en culturele contexten waarin het kind wordt geboren en

opgroeit. Het lijkt geen twijfel dat de opkomst van de plattelandsindustrie loonarbeid voor kinderen heeft mogelijk gemaakt, maar het is niet de kapitalistische ontwikkeling per sé die kinderen naar de markt drijft. Een scherp gemarkeerd arbeidsdeling naar gender-rollen, differentiatie in arbeidsprestaties tussen jongens en meisjes, en tussen jongere en oudere kinderen herinneren ons eraan dat culturele beperkingen een dwingende rol spelen in het leven van kinderarbeiders. Vanuit dit perspectief kan men de betekenis en de waarde van kinderarbeid naar waarde schatten in relatie tot gezin, familie of huishouden, kortom in termen van verwantschap, maar ook zien als verplichtingen en morele normen die diep zijn verankerd in de specifieke taken die door kinderen worden uitgevoerd. De patronen van kinderarbeid op het niveau van het leven van alledag, de interactie tussen ouders en kinderen, het samenspel tussen werkgevers en hun jeugdige werknemers zijn alle symptomatisch voor de sociale werkelijkheid, en vormen gedragsdeterminanten op het beslissingsniveau van het huishouden. Ze zijn tevens aanpassingsstrategieën aan een realiteit waarin kinderarbeid alledaags is.